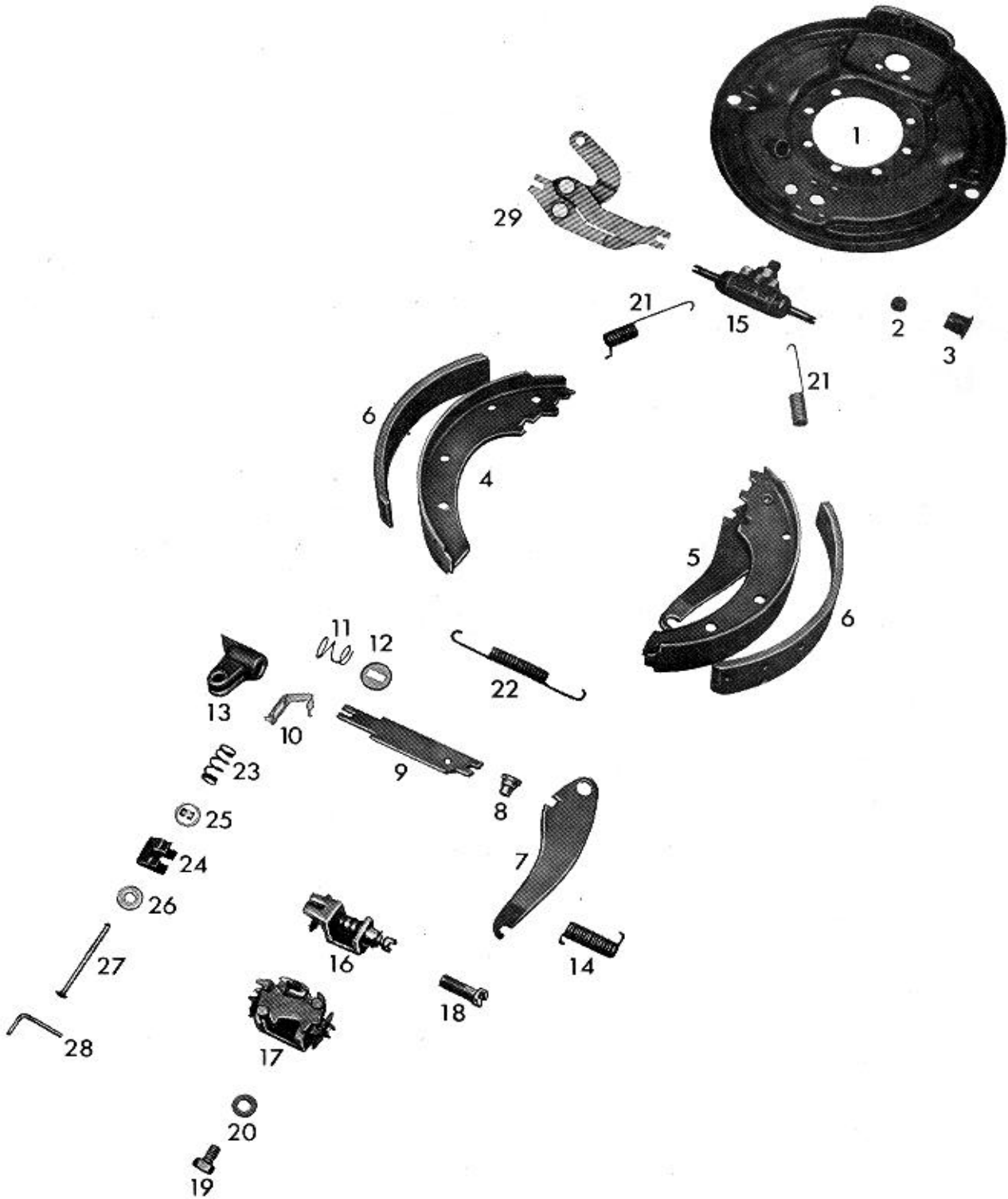


WABCO



Bremsen-/Brake-/Frein-Type 310 x 100 SM-Öm asbestfrei **Datum/date** 24.06.1997

Pos. Nr.	Benennung	Nummer Number Nr. Repère	Stück/Bremse Qty./Brake Nbr. de pièce par frein	Designation	Désignation	Bemerkung Comment Observation
	Bremse Bremse	10 310 009 10 310 010		brake brake	frein frein	
1	Bremsendeckplatte Bremsendeckplatte Biegefeder Halterungsstopfen	12 170 638 12 170 639 13 303 016 13 826 020	1 1 1 2	brake back plate brake back plate spiral spring fixing for electric connector	plaque de recouvrement plaque de recouvrement ressort en V fixation pour fiche de contact électrique	zu 10 310 009 zu 10 310 010 f. Verschleißanzeige
2	Scheibe Verschlussstopfen	13 729 186 13 826 009	1 4	washer rubber plug	rondelle bouchon de fermeture	f. Verschleißanzeige
4	Reparatursatz Bremsbacke bestehend aus:	12 999 420	1	repair set brake shoe consisting of:	pochette de rép. garnitures se composant de:	
5	Bremsbacke mit Belag Bremsbacke mit Belag Bremsbacke mit Belag		2 1 1	brake shoe with lining brake shoe with lining brake shoe with lining	segm. de frein avec garniture segm. de frein avec garniture segm. de frein avec garniture	zu 10 310 009 zu 10 310 010
6	Reparatursatz Bremsbelag bestehend aus: Bremsbelag Bremsbelag Niet Verschleißanzeige Scheibenfeder Halterungsstopfen Scheibe	12 999 412	2 2 60 2 2 4 2 1 1	repair set brake lining consisting of: brake lining brake lining rivet wear indicator plate spring fixing for electric connector washer	pochette de rép. garniture de frein, se composer de: garniture de frein garniture de frein rivet indicateur d'usure clavette disque fix.p.fiche de contact élect. rondelle	Normalstärke, achsweise
	Reparatursatz Bremsbelag Reparatursatz Bremsbelag	12 999 413 12 999 414	1 1	repair set brake lining repair set brake lining	poch.de rép.de garnit.de frein poch.de rép.de garnit.de frein	Übergröße 1 Übergröße 2
	Verschleißanzeige	13 480 045	1	wear indicator	indicateur d'usure	Normal-, Übergröße 1 u. Übergröße 2
	Ring Ring	13 701 083 13 701 086	1 1	ring ring	bague bague	Normal- u. Übergr. 1 Übergröße 2
7	Kabelhebel Kabelhebel	13 160 207 13 160 208	1 1	cable lever cable lever	levier d'attache du câble levier d'attache du câble	zu 12 258 259 zu 12 258 260
8	Bolzen	13 151 191	1	bolt	goujon	
9	Druckstück	13 229 123	1	cross strut	poussoir	
15	Radzylinder Zylinderschraube	16 923 004 18 428 293	1 2	wheel cylinder fillister socket head screw	cylindre de roue vis à tête cylindrique	M 6x25 DIN 912-8.8
	Federring	18 452 030	2	spring ring	rondelle élastique	6 DIN 7980
17	Nachstellung Scheibe Scheibe Scheibe	16 001 014 13 729 142 13 729 143 13 729 152	1 1 1 1	adjustment device washer washer washer	rattrapeur rondelle rondelle rondelle	nach Bedarf 0,3 mm nach Bedarf 0,5 mm n. Bedarf 0,15 mm
19	Sechskantschraube	18 429 070	1	hexagon screw	vis à tête hexagonale	M 12 x 1,5 x 20 DIN 961-8.8
20	Federscheibe Scheibe	18 453 002 13 729 040	1 1	spring washer washer	rondelle Grower rondelle	B 12 DIN 137
	Reparatursatz Federn bestehend aus:	12 999 359	1	repair set of springs consisting of:	pochette de rép. des ressorts se composer de:	je Bremse
11	Druckfeder		1	pressure spring	ressort de compression	
12	Federteller		1	spring plate	cuvette de ressort	
21	Zugfeder		2	pull spring	ressort de traction	
22	Zugfeder		1	pull spring	ressort de traction	
23	Druckfeder		2	pressure spring	ressort de compression	
28	Sicherungsblech Öse		2 2	lock plate ring	tôle d'arrêt oeillet	
18	Reparatursatz Nachstellung bestehend aus: Zugfeder Schraube	12 999 321	1 2 2	repair set of adjuster consisting of: pull spring screw	pochette de rép. de rattrapeur se composer de: ressort de traction vis	je Bremse